



# INFOFÀCIL

Projecte Lectura Fàcil. Butlletí d'informació

Núm. 9, Estiu 2007

---

## 0. Editorial

---

Aquests darrers mesos han estat molt importants per a la difusió del projecte de l'Associació Lectura Fàcil més enllà de Catalunya: hem obert una nova seu a Sevilla, hem preparat diferents actes per a la Fira del Llibre de Frankfurt i hem participat a la trobada anual de narradors de contes de Beja (Portugal).

A més, hem obert una nova línia de col·laboració amb els ajuntaments, gràcies a l'acord establert amb el de Manlleu, per tal que els documents adreçats a la ciutadania siguin redactats en Lectura Fàcil. Com a entitat compromesa amb els principis de la democràcia lectora aquest acord és especialment important per a nosaltres. Confiam que aquest sigui un primer pas perquè altres administracions segueixin el mateix exemple.

---

## 1. Col·laboracions i convenis

---

### Signatura de conveni amb Piratas de Alejandría:

El passat més de juliol l'ALF i el grup de dinamització educativa *Piratas de Alejandría* de Sevilla van signar un acord segons el qual l'entitat andalusa es converteix en la representant de la nostra associació a Andalusia: Asociación Lectura Fàcil Andalucía (ALFA), c/Guines nº 1, 41001 Sevilla, [lecturafacil@piratasdealejandria.com](mailto:lecturafacil@piratasdealejandria.com)

Piratas de Alejandría compta amb una experiència de 12 anys com a grup dinamitzador de la lectura, amb presència a Andalusia i també a Portugal.

### Conveni amb l'Ajuntament de Manlleu

El 24 de juliol l'ALF va signar un acord de col·laboració amb l'Institut de Desenvolupament del barri de l'Erm (IDE) de l'Ajuntament de Manlleu i Eumo Gràfic. Aquest conveni té com a objectiu facilitar en Lectura Fàcil la informació sobre el desplegament del Projecte d'Intervenció Integral al barri de l'Erm, inclòs dins la Llei de Barris de la Generalitat de Catalunya i on hi habiten moltes de les persones nouvingudes els darrers anys a la ciutat. Si la iniciativa té èxit, l'Ajuntament l'estendrà a tots els documents oficials.

A l'acte de la signatura del conveni hi van intervenir Pere Prat, alcalde de Manlleu i president de l'Institut de Desenvolupament de l'Erm; Arcadi Oliveres, president de l'Associació Lectura Fàcil; i Anton Granero, gerent d'Eumo Gràfic.

---

## 2. Activitats de difusió

---

### Palavras Andarilhas. IX Encontro de Aprendizizes do contar

Del 17 al 23 de setembre la ciutat portuguesa de Beja va acollir el “IX Encontro de Aprendizizes do Contar. Palavras Andarilhas 2007”, en la que cada any participen narradors i dinamitzadors de lectura d'arreu. Totes les activitats giren entorn de la lectura, el llibre i la narració oral.

L'ALF hi va ser convidada a donar una conferència i un taller de redacció de Lectura Fàcil. La Asociación Lectura Fácil Andalucía (Piratas de Alejandría) van oferir sessions de narració de contes a diferents grups escolars i al públic que s'acostava a la seva *jaima* muntada en una cèntrica plaça de Beja.

### Nova web de l'Associació Lectura Fàcil

Ha entrat en funcionament la nova pàgina web de l'Associació que, des de la mateixa adreça [www.lecturafacil.net](http://www.lecturafacil.net), seguirà difonent el projecte Lectura Fàcil en tots els seus vessants.

---

## 3. Fira del Llibre de Frankfurt

---

Durant els mesos de juliol i setembre l'ALF va treballar en la preparació de diferents actes per celebrar durant la Fira del Llibre de Frankfurt 2007. El programa de les activitats va quedar dissenyat amb els següents actes:

### **Biblioteca Pública de Frankfurt-Stadtbücherei** (Dimecres 10 d'octubre, de 14.00 a 16.00h)

Taula rodona “*Un repte per a la societat del coneixement: facilitar la lectura a les persones que no llegeixen*” centrada en les polítiques de promoció lectora. Ponents: Associació Catalana per a l'Educació, Formació i Recerca (ACEFIR), grup de dinamització lectora i mediació Piratas de Alejandría (ALF Andalucía), editorial holandesa Eenvoudig Communiceren, i l'ALF.

### **Auditori Ramon Llull, a la Fira del Llibre de Frankfurt** (Dijous 11 d'octubre, de 10.00 a 10.45h)

Sessió “*Editar llibres de Lectura Fàcil: La viabilitat d'un projecte amb vocació social*”: Presentació de les publicacions dels editors catalans avalades pel logo LF, de les perspectives de l'edició en català de llibres LF i panoràmica europea de projectes LF. Ponents: Carme Mayol (ALF), Maria Sundin (experta sueca), Lluís Pagès (president de l'Associació d'Editors en Llengua Catalana). Va presidir l'acte Oriol Izquierdo, director de la Institució de les Lletres Catalanes.

L'ALF també organitzà una reunió de treball amb representants de l'“European Learning Partnership on Easy-to-Read and plain language” per contemplar línies de cooperació per un futur pròxim i per conèixer el programa europeu Grundtvig per a l'edició de publicacions en format Lectura Fàcil.

---

## 4. Cursos i conferències

---

### Cursos de formació al Consorci per a la Normalització Lingüística

L'ALF va oferir dos tallers de creació de textos LF de 16 hores cadascun adreçats a professors del Consorci per a la Normalització Lingüística. El mateix Consorci va ser l'organitzador d'aquestes jornades de formació, que van realitzar-se del 18 al 20 de juny i del 16 al 18 de juliol a Barcelona.



La responsable del CNL Badalona i la responsable de la biblioteca del barri de Llefià d'aquesta ciutat van presentar la seva experiència de clubs de Lectura Fàcil en una de les classes. També hi van intervenir voluntàries i monitores d'aquests clubs.

#### Curs a l'Ajuntament de Manlleu

Dins l'acord de col·laboració amb l'Institut de Desenvolupament del barri de l'Erm (IDE) de l'Ajuntament de Manlleu, l'ALF ha impartit un curs de 20 hores, que s'inicià el mes de setembre, adreçat a personal vinculat a l'Ajuntament i enfocat a la redacció en LF de documents generats des de l'administració. S'hi van treballar documents aportats pels participants i part del curs es va desenvolupar en línia.

---

### 5. Altres activitats relacionades amb la LF

---

#### "Taller de facilitación de la lectura" a Mérida

Del 25 al 28 de setembre es va celebrar al Centro Cultural Alcazaba de Mérida (Extremadura) el primer "Taller de Facilitación de la lectura en español" dirigit a professionals i estudiants universitaris relacionats amb la atenció a persones amb discapacitat, immigració, gestió bibliotecària, promoció de la lectura o amb la filologia, per introduir-los en les tècniques de redacció i adaptació de textos per facilitar la lectura a les persones amb dificultats lectores.

El curs va ser impartit per professors del Grupo de investigación de Fácil Lectura de la Universidad Autónoma de Madrid (GUAMFL), i forma part del programa "Extremadura vive la Fácil Lectura" que promou des de finals de l'any passat la Consejería de Cultura y Turismo i altres entitats d'Extremadura.

---

### 5. Publicacions

---

#### Nou títol de la col·lecció "Santpedor en un conte"

El 28 de setembre es presentà el segon conte de la col·lecció local "Santpedor dins un conte", escrit d'acord amb els criteris de Lectura Fàcil. Amb el títol "Una dolça veu", l'obra és de Jordi Vila, autor també de "El secret de Nisela", el primer d'aquesta col·lecció promoguda per l'Ajuntament de Santpedor. "Una dolça veu" acostava el lector a la vida del poble de Santpedor (Bages), quan es va decidir que Santa Anna en fos la patrona per protegir-lo de la pesta, ara farà 500 anys.

#### Tots els títols de Lectura Fàcil

A la pàgina web de l'Associació trobareu la llista completa de títols en Lectura Fàcil i les editorials que els publiquen: <http://www.lecturafacil.net/pagines/index.php?p=3&lang=ca>

#### Xarxa de Llibreries de Referència Lectura Fàcil

Des de l'Associació Lectura Fàcil continuem amb la tasca de crear una xarxa de llibreries de referència de les publicacions en LF. Fins ara s'han compromès amb el nostre projecte les següents llibreries:

- **Saltamartí:** Canonge Barnera, 78, Badalona / 93 384 00 71
- **El Full:** Guifré, 109, Badalona / 93 383 54 07
- **Bolibloc:** Sant Quintí, 39, Barcelona / 93 435 81 00
- **La Ploma:** Sicília 332, Barcelona / 93 457 99 49
- **Abacus:** París, 204, Barcelona / 93 238 86 62
- **Marú:** Malats, 11, Barcelona / 93 345 91 31

- **Claret:** Roger de Llúria, 5, Barcelona / 93 301 08 87
- **La Central del Raval:** Elisabets, 6, Barcelona / 93 317 02 93
- **Baïbars:** Muntaner, 337, Barcelona / 93 201 00 62
- **Petit Príncep:** Consell de Cent, 226, Barcelona / 93 454 88 20
- **La Gralla:** Pl. dels Cabrits, 5, Granollers / 93 879 49 70
- **Robafaves:** Nou 9, Mataró / 93 790 55 82
- **Paes:** Av. Concòrdia, 67, Sabadell / 93 716 29 74
- **Els Quatre Gats:** Sant Josep, 64-66, Sant Celoni / 93 867 33 44
- **Carrer Major:** Major, 1, St. Coloma de Gramenet / 93 385 58 42
- **La Tralla:** Riera, 5, Vic / 93 885 32 28

---

## 6. Clubs de Lectura Fàcil

---

Amb l'inici de curs, les biblioteques reemprenen els clubs de Lectura Fàcil. A continuació publiquem la llista dels clubs on, en principi, en funcionaran. Com veureu, cada vegada hi ha més biblioteques que s'animen a organitzar-ne.

### Clubs i tertúlies de Lectura Fàcil

- Biblioteca Mestre Martí Tauler (Rubí)
- Biblioteca Xavier Soto de Llefia (Badalona) Amb la col·laboració del CNL Badalona i Sant Adrià, i Òmnium Cultural.
- Biblioteca Sant Roc (Badalona) Amb la col·laboració del CNL Badalona i Sant Adrià, i Òmnium Cultural.
- Biblioteca Lloreda (Badalona) Amb la col·laboració del CNL Badalona i Sant Adrià, i Òmnium Cultural.
- Biblioteca Can Casacuberta (Badalona) Amb la col·laboració del CNL Badalona i Sant Adrià, i Òmnium Cultural.
- Biblioteca Pomar (Badalona) Amb la col·laboració del CNL Badalona i Sant Adrià, i Òmnium Cultural.
- Biblioteca Bon Pastor (Barcelona)
- Biblioteca Ignasi Iglésias-Can Fabra (Barcelona)
- Biblioteca Francesca Bonnemaïson (Barcelona) amb la col·laboració del Consorci de Normalització Lingüística.
- Biblioteca Miquel Llongueras (Barcelona)
- Biblioteca Nou Barris (Barcelona)
- Biblioteca Vila de Gràcia (Barcelona)
- Biblioteca Josep Janés (L'Hospitalet de Llobregat) En col·laboració amb el CNL de L'Hospitalet de Llobregat.
- Biblioteca Bisbe Morgades (Manlleu) Un club a l'Hospital Sant Jaume de Manlleu (Hospital de dia) de gent gran, i un segon club a la seu de la biblioteca, en col·laboració amb el CNL de Manlleu.
- Biblioteca Sant Adrià (Sant Adrià de Besòs)
- Biblioteca de Viladecans.

---

**Redacció i edició:** Associació Lectura Fàcil ([www.lecturafacil.net](http://www.lecturafacil.net)) i Grup de Treball Lectura Fàcil del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya ([www.cobdc.org](http://www.cobdc.org))